

马来西亚家具总会简报 NEWSLETTER

ISSUE 3 , MARCH 2021



马来西亚木材理事会木材业工程师和大专生实习计划 Inaugural Engineer Placement and Internship Programme by MTC

马来西亚木材理事会於2021年3月2日推出了首个木材业工程师和大专生实习计划（EPIP），旨在长期为本地木材业领域提供更多专业和熟练的专才及工程师，因为木材业是继油棕、橡胶后第三大的原产业次领域；去年的出口总额达马币223亿。

通过与国内各大木材协会及8所高等学府的合作，EPIP 将致力提高参与业者间的自动化水平面、提升工程师对木材和家具产品设计的知识。

马来西亚木材理事会为参加工程师与实习生类别者提供津贴。

On March 2, 2021, the Malaysian Timber Council introduced its inaugural Engineer Placement and Internship Programme (EPIP) to provide employment opportunities for aspiring engineers and internship to be involved in the wood-based industry as it is the third largest commodity sector with an export value of RM 22.3 billion in 2020 alone.

Through the collaboration with the timber associations and 8 institutes of higher learning, EPIP will seek to increase automation among the industry players and enhance the knowledge of engineers regarding the design of wood and furniture products.

MTC will be providing a monthly incentive for both Engineer and Intern categories.

美国针对木制橱柜和梳妆台等征收反倾销和反补贴税的可能性
Possible Anti-Dumping/ Countervailing Duties
by the United States on wooden cabinets and vanities?

早在2020年11月13日，美国海关边境保护局（CBP）就根据2015年《执行和保护法》（EAPA）对从马来西亚进口的木制橱柜和梳妆台等展开了调查。有关当局怀疑这些木制橱柜和梳妆台是中国欲避免被征收反倾销和反补贴税，而从马来西亚进行转运。截至目前，有关当局已经采取了一些初步措施，如推迟该产品的通关等。

目前，已有一家马来西亚公司被美国政府紧密的监控。国际贸易和工业部（MITI）的官员评论说，为了防止有关调查结果变成无法返回的地步，因而强烈敦促若有业者收到来自美国商务部、美国国际贸易委员会、美国海关边境保护局或任何相关美国机构的电子邮件，要求提供必要的信息，请务必回复他们及完成他们的请求。

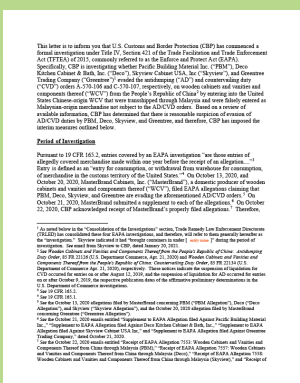
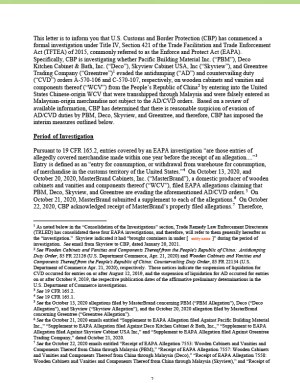
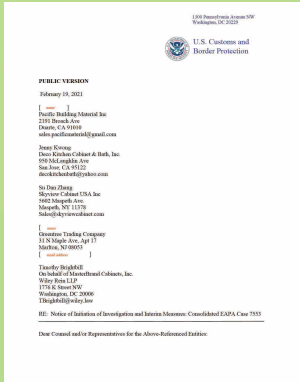
这是为了防止美国政府根据他们手头上所掌握的证据而展开进一步调查，这可能导致他们定下有关木制橱柜和梳妆台等的未来关税税率。一旦来到这个阶段，一切诉求为时已晚。



Back in November 13, 2020, the US Customs Border and Protection Agency (CBP) initiated an investigation under the Enforce and Protect Act 2015 (EAPA) on the importation of wooden cabinets and vanities from Malaysia under the suspicion of serving as a transshipment front for evading anti-dumping and countervailing duties originally imposed on China. As of now, several preliminary measures have already been taken such as delaying the customs clearance of the said product among others.

Currently one Malaysian company is already under the eyes of the US government. Officials from the Ministry of International Trade and Industry (MITI) commented in order to prevent the investigation from proceeding to the point of no return, individual companies receiving any email/ contact from the US government requesting for the necessary information prior are strongly urged to reply to the request.

This is done in order to prevent the American government from proceeding with the investigation based on the evidence they have at hand which might result in a determination of tariff on future products where at that stage the appeal process will be deemed too late.



新冠疫苗接种计划 Covid-19 Vaccination Plan

马来西亚於2021年2月正式迎来新冠疫苗，并宣布启动新冠疫苗接种计划。这项惠及全民的计划，已为饱受疫情影响的群众打了支强心针。在政府的采购计划下，辉瑞（Pfizer）、科兴（Sinovac）、阿斯利康（AstraZeneca）、Sputnik V和康希诺（CanSino）等疫苗都将陆续抵达我国。

依据时间表，这项由马来西亚政府承担费用的接种计划，预计需要约一年的时间来完成约70%人口的接种过程。

政府呼吁人民通过MySejahtera进行新冠疫苗接种登记。除此之外，也能通过特定的卫生局、或www.vaksincovid.gov.my 网站进行登记。截至2021年3月7日，已有近300万人通过手机应用程序进行注册。

由于反应热烈，政府制定了一份优先名单。前线工作人员将是首批获得疫苗接种的人员，其次是属于高风险群体（老年人），最后才预计从2021年5月至2022年2月，为年龄在18岁以上的人民进行疫苗接种。

为了有效抑制病毒的扩散，外国员工也将在第三阶段接受免费疫苗。这让许多仍然受到新冠病毒疫情影响的家具业者带来松口气的机会，解决困境。

然而，尽管接种了疫苗，所有人仍然必须遵守标准作业程序，以确保病毒能在最快的时间里被抑制，让作业恢复正常。



The arrival of the Covid-19 vaccine and announcement of the National Immunisation Programme in February 2021 has brought much solace to an MCO fatigued population. Under the procurement plan by the government, a myriad of vaccines have been sought after such as Pfizer, Sinovac, AstraZeneca, Sputnik V and CanSino.

According to the timeline, it has been projected that the vaccination process will take 1 year to cover at least 70% if the Malaysian population and all expenses will be bear by the government.

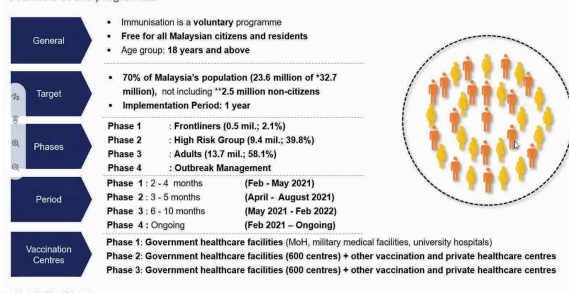
In order to receive the vaccine, individuals can register through the mySejahtera app, the nearest Pejabat Kesihatan, www.vaksincovid.gov.my, the call centre or even outreach programmes for rural areas. As of March 7, 2021, almost 3 million people have registered through the mobile app.

Due to the high demand, the government has decided to create a list of priority where front liners will be the top priority followed by the high risk groups (senior citizens) and finally adults above 18 years old under Phase 3 predicted to commence in May 2021 – February 2022.

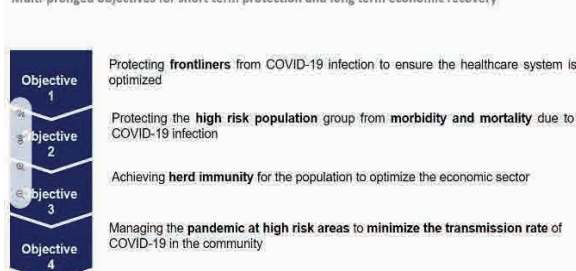
With the contagious effect of the virus, foreign workers will also be vaccinated for free under Phase 3 and this will bring a sigh of relief to many furniture employers still reeling from the effects of Covid-19.

Nevertheless, all individuals are still required to adhere to the SOP despite vaccination to ensure that the virus is being nipped to the bud once and for all.

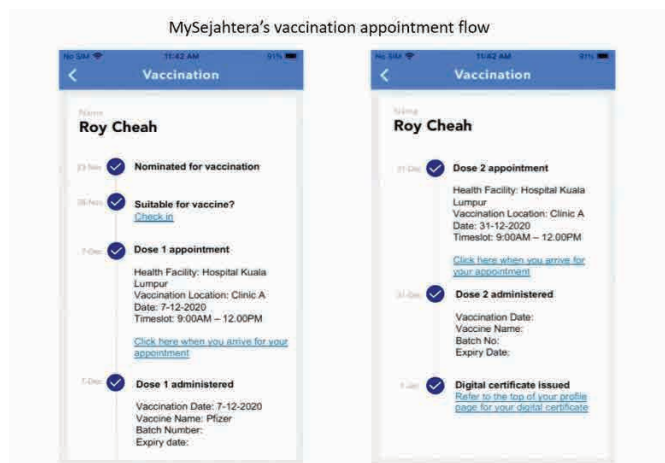
NATIONAL COVID-19 IMMUNISATION PROGRAMME Overview of the programme



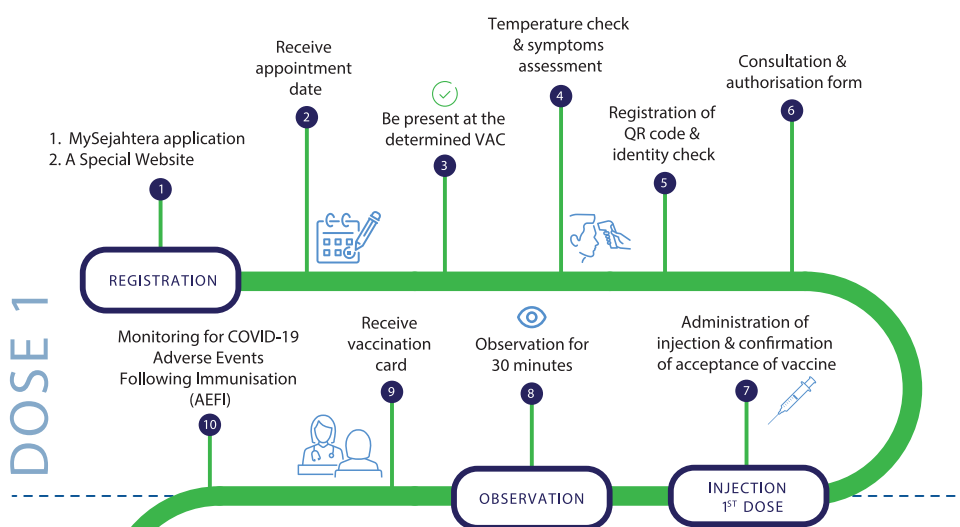
OBJECTIVES OF THE NATIONAL COVID-19 IMMUNISATION PROGRAMME Multi-pronged objectives for short term protection and long term economic recovery



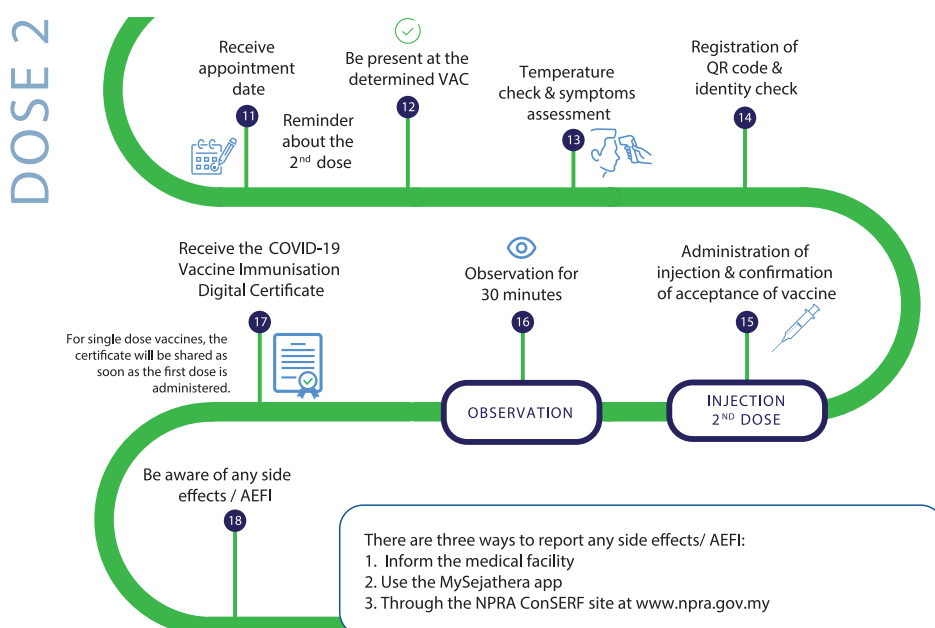
USER EXPERIENCE/JOURNEY [1/3]



USER EXPERIENCE/JOURNEY [2/3]



USER EXPERIENCE/JOURNEY [3/3]



For single dose vaccines, the vaccination process will end at step 9. ⁹

*Subject to the type of vaccine
Vaccines Administration Centres (VAC)

TIMBEREALITY

THE NEXT DIMENSION.



TimbeReality 是马来西亚木材和家具产品的虚拟画廊。通过其设计、原料、色彩、外观等，让其更贴近现实生活的360° 虚拟体验来突出马来西亚制造的木材产品。在目前的大流行趋势下，木材工业必须运用技术促进增长和维持业务的稳定性。该项目还旨在鼓励行业成员进行数字化。

TimbeReality 致力于与世界各地的消费者建立联系，提高买家的意识和对马来西亚木材产品的需求；同时建立投资者对马来西亚制造商的信心。

1. ABOUT TIMBEREALITY/OVERVIEW

TimbeReality is an exquisite 360 virtual gallery for Malaysian timber and furniture products. This will be a comprehensive hub that highlights Malaysian made timber products – its design, its grains, its colour, its look, in near real life with 360° virtual reality experience.

With the current pandemic situation, it is vital for the timber industry to adopt technology for the growth and stability of their businesses. This project also aims to encourage industry members to go for digitalisation. TimbeReality serves the objectives to connect with consumers around the world, create buyers' awareness and demand for Malaysian timber products, and build investor's confidence in Malaysian manufacturers. This promotional tool is envisaged to be elemental for the next marketing frontier of timber and furniture products.

2. FINANCIAL INCENTIVES

MTC will be providing Financial Incentives to the participating companies of TimbeReality as per T&C.

3. PROGRAMME APPLICATION

To register, kindly apply through the e-form at <http://mtc.com.my/application> or scan the QR Code:

4. PROGRAMME DEADLINE

31 October 2021



欲知更多详情，请联系

1. Ms. Afifah Aliah – nurafifah@mtc.com.my
2. Ms. Mandy Chea – mandy@mtc.com.my

与内政部就劳工课题进行会议

Meeting with the Ministry of Home Affairs (KDN) on labour issue

有鉴于家具行业正面临劳力严重短缺问题，马来西亚家具总会于2021年3月4日在种植及原产部第一副部长拿督斯里黄日升的安排下，礼貌拜会内政部副部长拿督斯里依斯迈，共同商议解决此课题的最佳方案。

会议上，马来西亚家具总会理事再次重申该行业因劳力短缺而引发的种种问题，也特别点出制造商因劳力短缺而无法继续接受更大的外国订单。

尽管政府必须遵守冻结引进新的外国劳工政策，但内政部副部长承诺将协助我们，把课题带入内阁会议寻求批准，允许持有有效PLKS许可证的滞留外国劳工重新入境。同时也将此协议进一步扩大至因边境封锁却迟迟未能抵达，且经费已经由雇主完全支付的外国劳工。

与此同时，国内正如火如荼进行的“合法化外劳计划”也让家具业面对种种挑战；业者在提交了所有必要的文件后，仍然无法获得合法化的外国劳工。马来西亚家具总会理事也在会议上敦促政府加快方案的处理过程，以让业者能在最快的时间内解决劳力短缺问题。

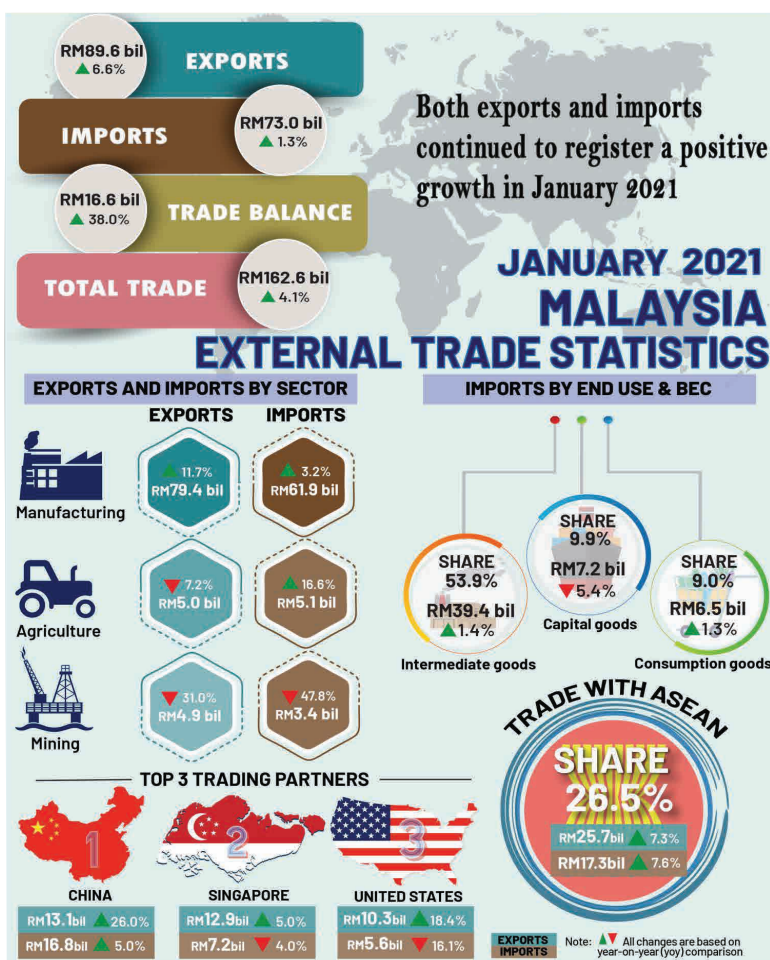


With the furniture industry facing an acute shortage of manpower, the MFC leadership has decided to join a courtesy visit on March 4, 2021 led by Deputy Minister I of Plantation Industries and Commodities, YB Dato' Seri Dr Wee Jock Seng to his Cabinet counterpart, Deputy Minister of Home Affairs, YB Dato' Sri Dr Haji Ismail Said.

In the meeting which ensued, the issue of manpower shortage was brought up by the MFC leadership and it pointed out that a number of players are unable to accept new orders due to the massive backlog dated until September 2021.

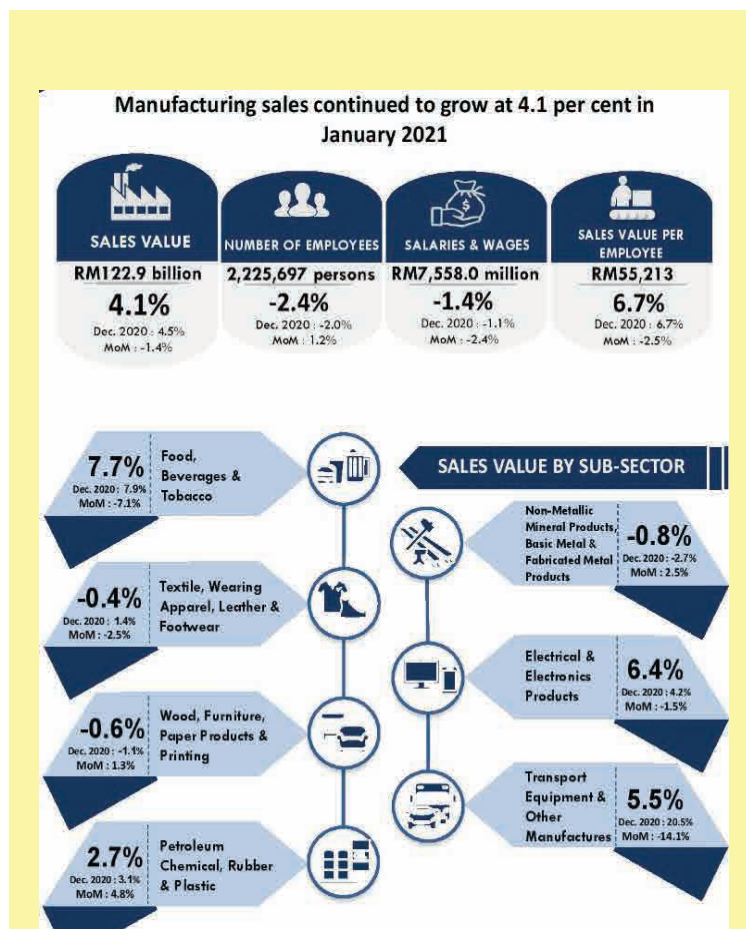
While the government remains firm in its policy of not bringing in new foreign workers, the Deputy Minister of Home Affairs promised to assist in our request in allowing stranded foreign workers holding valid PLKS permit to re-enter the country while also extending this gesture to foreign workers whom their levy have already been paid by their employers but have yet to arrive due to the border closure.

At the same time, the industry has voiced its challenges in the ongoing Pelan Rekalibrasi PATI programme where despite submitting all the required documents, we have yet to receive any legalized foreign worker. Hence, the MFC leadership has urged to government to expedite the processing time of the programme to reduce the waiting time.



Note:
1. The January 2021 data is provisional and subject to revision in later issues.
2. This report can be accessed through the web portal of the Department of Statistics, Malaysia (<http://www.dosm.gov.my>) under section: Latest Release

Source: Monthly External Trade Statistics, January 2021



Note: Percentage growth refers to Year-on-Year (YoY) and Month-on-Month (MoM) changes

Source: Monthly Manufacturing Statistics, Malaysia January 2021
Department of Statistics Malaysia

Timber and timber-based products, which contributed 2.1 per cent to total exports down by 1.6 per cent or RM31.4 million.

Exports by Selected Major Product, Jan 2020 and Jan 2021

Share	40.9%	5.8%	4.4%	2.7%	1.7%	2.1%	0.3%
	Electrical and Electronic Products	Palm Oil and Palm Oil-based Products	Refined Petroleum Products	Liquefied Natural Gas	Crude Petroleum	Timber and Timber-based Products	Natural Rubber
	RM billion	RM billion	RM billion	RM billion	RM billion	RM billion	RM billion
Jan 2021	36.7	5.2	4.0	2.4	1.5	1.9	0.3
Jan 2020	32.4	5.5	6.0	4.0	2.2	2.0	0.27
y-o-y (%)	+13.1	-5.5	-33.7	-40.0	-31.9	-1.6	+9.6
y-o-y (%)	+5.5	-3.7	+62.0	-26.5	-10.9	-6.0	-26.5



Malaysian Furniture Council (MFC)

Lot 19A, 19th Floor, Menara PGRM 1
No 8, Jalan Pudu Ulu, 56100 Cheras, Kuala Lumpur, Malaysia.

Tel : 603-9282 2333
Fax : 603-9286 2296

email : council@mfc.my
website : www.mfc.my